

UNIVERSIDAD NACIONAL DE QUILMES

Departamento de Ciencias Sociales

Programa – regular INGLÉS NIVEL I Enfermería Universitaria

Carrera: ENFERMERÍA UNIVERSITARIA

Año: Agosto - Diciembre 2010

Curso: NIVEL I DE INGLÉS

Profesor: Duch, Virginia

Carga horaria semanal: 2 horas

Horas de consulta extra clase: lunes de 11 a 12 hs. y jueves de 11 a 12 hs.

Créditos:

Núcleo al que pertenece: Es un requisito para acceder a la titulación.

Tipo de Asignatura: El nivel 1 de inglés será de carácter teórico-práctico en general y predominantemente práctico en particular.

Presentación y Objetivos:

Teniendo en cuenta que la lengua inglesa tiende a convertirse en la lengua franca mundial en el mundo de las ciencias básicas y de la salud y que la carrera de Enfermería universitaria se propone adoptar acciones que den respuesta a los cambios producidos en la sociedad, en las estructuras de las instituciones de salud, en el medio ambiente, en las relaciones interpersonales, en la ciencia, en la técnica, en las terapéuticas, en los procesos de trabajo, en los procesos educativos, en los marcos legales de la profesión atendiendo las demandas y exigencias de los cuidados enfermeros; y que en la formación del enfermero universitario es necesario atender no sólo a cuestiones prácticas y técnicas sino también a cuestiones éticas y de índole social que le permitan asumir nuevas funciones en la demanda de cuidados, es que se entiende necesario el dictado de la materia inglés con propósitos específicos centrados en la carrera.

Por esto es fundamental el rol que juegan las universidades al incorporar el estudio de este idioma en las diferentes etapas del trayecto a recorrer por los alumnos.

Dentro de este contexto, se considera necesario que los alumnos de la de Enfermería Universitaria de la Universidad Nacional de Quilmes adquieran una base de conocimiento de la lengua a nivel de la lectura comprensiva y de la práctica oral.

- Con respecto al eje de la lectura entendemos la importancia que adquiere el acceso en la lengua original al conocimiento que contienen los textos académicos e investigaciones científicas dentro de las distintas carreras que ofrece la universidad. En cuanto a la incorporación de habilidades de la lengua oral, creemos que el dominio de patrones básicos de comunicación verbal facilitará su desempeño en futuros contextos de comunicación natural ya que el enfermero comunica la información relevante y precisa sobre el estado de salud de las personas en forma oral, escrita y/o electrónica.

Por ello se espera que los alumnos:

- Apliquen estrategias cognitivas y metacognitivas que les permitan abordar el texto académico eficazmente.
- Reflexionen sobre su propio proceso de lectura en lengua materna y la transferencia a la segunda lengua.
- Analicen la organización del texto.
- Identifiquen información central y periférica.
- Accedan comprensivamente a textos en inglés de manera independiente.
- Utilicen de manera eficiente el diccionario bilingüe y los traductores on-line.
- Demuestren una actitud crítica frente al texto de su especialidad.
- Reconozcan la importancia de la pronunciación y entonación en la cadena de habla durante el acto comunicativo.
- Actúen en situaciones de comunicación con un grado apropiado de fluidez y comprensibilidad.

Contenidos mínimos:

Textos académicos de tipo instructivo, expositivo, descriptivo, narrativo y argumentativo. Papers de investigación. Estructura de la oración: Simple, Compuesta y Compleja (oraciones subordinadas y coordinadas). Tiempos verbales: Presente, Pasado y Futuro Simple; Presente, Pasado y Futuro Perfecto; Pasado, Presente y Futuro Continuo. Variaciones Sintácticas: Voz pasiva, inversión del orden natural de la oración en inglés. Nexos: but, and, however, although, therefore, moreover, etc. Categorías gramaticales: sustantivo, adjetivo, adverbio, preposiciones más usuales en inglés. Verbos modales: Can, must, should, etc.-

Contenidos Temáticos o Unidades:

Por ser considerado el inglés como lengua de comunicación internacional a partir de su pertinencia como espacio de encuentro entre habitantes de lenguas diferentes para facilitar la comunicación social, científica y técnica, la propuesta de contenidos se concibe en términos de niveles.

Se entiende por nivel una unidad de aprendizaje / adquisición que implica el desarrollo progresivo de la lengua. Los contenidos se irán desarrollando progresivamente de manera de ir profundizando en el conocimiento del idioma de modo que el futuro enfermero pueda ampliar la comunicación científica y médica.

Para una mejor organización los contenidos del curso han sido divididos en unidades que se desarrollarán a lo largo de la cursada en forma transversal e integrada.

Unidad I

Tipos de texto: instructivo, expositivo, descriptivo y narrativo. Forma y función. Estructura y organización. Texto y paratexto. Transparencias y falsos cognados. Ideas principales e ideas secundarias. Tópicos y subtópicos. Palabras claves. Oración tópico. Cuadros sinópticos. Diagramas y tablas. Coherencia y cohesión léxica.

Unidad II

Paper de investigación. Partes. El abstract: función y tipos. Partes en que se divide el abstract. La hipótesis: reconocimiento. Estructura del libro: Datos de edición. Tapa y contratapa. Prefacio, índice, glosario. El capítulo: estructura. El párrafo. Función: La definición. La descripción. La explicación. La clasificación.

Unidad III

Lectura lineal y lectura hipertextual. El hipertexto y el hipotexto. El hipervínculo. La búsqueda de información. El estilo. La nota al pie de página: función hipertextual.

Unidad IV

El sustantivo. La frase nominal. El imperativo (afirmativo y negativo). Verbos con connotación positiva o negativa en las instrucciones. Sufijos y prefijos. El adjetivo. Clasificación de adverbios: tiempo, frecuencia y modo. Preposiciones de tiempo y lugar. Tiempos verbales frecuentes en los distintos tipos de texto. El presente simple y el presente perfecto. Tiempo pasado. Presente y pasado progresivo. Tiempo futuro. Verbos modales: clasificación. Conectores. Categorías: causa-efecto, contraste, adición, condición, tiempo y secuencia, resultado, conclusión, etc. Voz pasiva: reconocimiento.

Unidad V

Los elementos del habla: sonidos y entonación adecuados. El intercambio comunicativo básico. La negociación oral. Selección de exponentes de acuerdo al contexto comunicativo.

Bibliografía Obligatoria:

- Trabajos prácticos elaborados por el equipo docente (publicados en centros de fotocopiado Unq, Sociales, ciencia y Tecnología)
- Materiales de biblioteca

Bibliografía de consulta:

- Páginas web
 - www.wikipedia.org (enciclopedia on-line)
 - www.biography.com (sitio de biografías famosas de todas las disciplinas)
 - www.youtube.com (sitio de videos, audios, etc.)
 - <http://www.religioustolerance.org> (textos y audios sobre ética)
 - www.english-grammar-lessons.com (sitio de temas gramaticales)
 - www.esl-lab.com (sitio de escuchas)
 - www.medlineplus.com (sitio de temas medicinales)
- Diccionarios inglés-español, inglés-inglés y traductores on-line
 - (2005) "Longman Dictionary of Contemporary English" 4th Edition Update International Edition revsoft Paper and CR-ROM
 - CUYAS, A (Editor), (1999) "Appleton-Cuyas Spanish English/English Spanish Dictionary" (Paperback) Prentice Hall General; Revised edition
 - Traductor on line: www.babelfish.altavista.com
 - Enciclopedia: www.wikipedia.org
 - Diccionario on-line: www.wordreference.com

Modalidad de dictado:

La modalidad presencial se caracterizará por un abordaje constructivista del conocimiento que partirá de los conocimientos previos de los alumnos y de las estrategias lectoras adquiridas previamente. Desde ese punto se discutirán los diversos textos presentados por los trabajos prácticos desarrollados por los docentes de la cátedra como también aquellos propuestos por los alumnos.

A partir de dichas discusiones se vinculará la teoría relacionada con el tema en cuestión y se sistematizarán los puntos gramaticales mas representativos del mismo. Luego se aplicará lo trabajado a textos que los alumnos deben acercar a las clases como resultado de búsqueda en la biblioteca, Internet o material propuesto por docentes de las materias pertenecientes al núcleo de cursos básicos y/o electivos.

Finalmente, se integrarán los temas desarrollados en clase con trabajos grupales e individuales en clase y en los hogares que reflejen la adquisición de los conocimientos mínimos de la materia.

Los alumnos desarrollarán la oralidad también de forma constructivista comenzando con un acercamiento a la pronunciación de los sonidos hasta la lectura de párrafos e intercambios comunicacionales básicos.

Actividades extra-áulicas obligatorias:

Los alumnos desarrollarán actividades de investigación en la biblioteca de la universidad, en bibliotecas de centros asistenciales de salud, en internet, y en otros lugares donde puedan conseguir bibliografía y material audiovisual relacionado con la

carrera que se encuentre en inglés para acercarlo al aula y compartirlo con el docente y el resto del grupo.

Los alumnos deberán completar toda aquella ejercitación trabajada en clase y que ellos por ausencias, retrasos u otras causas no hayan podido concluir durante el dictado de la cursada.

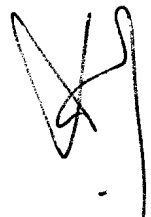
Los alumnos deberán realizar el trabajo individual final para ser presentado en el coloquio final.

Los alumnos deberán realizar actividades complementarias siempre que el docente así lo disponga para apoyar el trabajo aúlico y para reforzar aquellos temas que a cada alumno le resulte difícil de adquirir durante el horario de clase.

Los alumnos deberán consultar al docente, ya sea en los horarios de consulta asignados o via mail para evacuar todo tipo de dudas respecto del curso y sus contenidos como para pedir los temas trabajados en clases en las que se hayan ausentado o retirado antes de tiempo.

Evaluación:

- Evaluación continua del proceso de aprendizaje.
- Evaluación de resultados: Un parcial con su respectivo recuperatorio o examen integrador. Aprobación con un mínimo de 60/100
- Asistencia: 75%
- Aprobación del total de los trabajos prácticos.
- Presentación y aprobación en coloquio oral de un trabajo final basado en la lectura de un texto (capítulo, artículo, paper de investigación) a elección del alumno/a perteneciente a la carrera.


Lic. V. Saich
Leg 1093

PLANILLA DE PLANIFICACION DE CLASES PARA INGLÉS 1 DE ENFERMERIA UNIVERSITARIA Agosto - diciembre del 2010

La siguiente planificación pertenece al curso de nivel 1 de inglés para enfermería universitaria y podría estar sujeto a modificaciones en lo que respecta a la fecha de ejecución de las tareas planificadas dependiendo las mismas de los días feriados y sin actividad académica y corresponde a los contenidos mínimos que la comisión debe trabajar en el cuatrimestre agosto-diciembre 2010.- Los docentes podrán agregar cualquier material que estimen necesario para complementar dichos contenidos.

Clase N°	Fecha estipulada	TP N°	Unidades temáticas	Tema/s a trabajar	Observaciones
1	17-8	1a	<p><u>Unidad I</u> Texto y paratexto. Transparencias y falsos cognados. Tópicos y subtópicos. Palabras claves. Cuadros sinópticos. Diagramas y tablas.</p>	<p>Presentación del curso; Encuesta; Programa; Cronograma; Frase sustantiva: transparencias. Vocabulario técnico.</p>	<p>La encuesta será retenida por el docente hasta el coloquio final para reflexionar junto con el alumno sobre los cambios respecto de cada punto tratado.</p>
2	24-8	1b	<p><u>Unidad IV</u> El adjetivo. <u>Unidad V</u> Los elementos del habla: sonidos y entonación adecuados. El intercambio comunicativo básico</p>	<p>Orden de las palabras, adjetivos, artículos, sufijos -ing, -al, -ment Vocabulario técnico Sonidos. Diálogo básico. Deletreo.</p>	<p>Cada alumno deberá trabajar los contenidos mínimos del práctico pudiendo abarcar la totalidad de los textos, agregar otros, etc.</p>





3	31-8	2a	<p><u>Unidad II</u> Estructura del libro: Datos de edición. Tapa y contratapa. Prefacio, índice, glosario.</p>	<p>Repaso de la frase nominal, inferencia de significados por contexto, vocabulario técnico.</p>	<p>Los alumnos podrán visitar la sala pública de internet, las aulas multimediales, el laboratorio de idiomas o las aulas de informática según lo disponga el docente para buscar algún libro relacionado con su carrera y realizar actividades similares a las propuestas en este tp. tanto de lectura como de comunicación.</p>
4	7-9	2b	<p><u>Unidad IV</u> Sufijos y prefijos. El adjetivo.</p> <p><u>Unidad V</u> Los elementos del habla: sonidos y entonación adecuados. El intercambio comunicativo básico.</p>	<p>La oración: identificadores Frase verbal: presente simple Definición, función Sufijos -er, -ed</p> <p>Participantes de un intercambio comunicativo básico, toma de datos personales, etc.</p>	
5	14-9	3a	<p><u>Unidad III</u> Lectura lineal y lectura hipertextual. El hipertexto y el hipotexto. El hipervínculo. La búsqueda de información. El estilo. La nota al pie de página: función hipertextual.</p>	<p>Pasado simple Referencias: los pronombres Marcadores temporales, adverbios</p>	<p>Los alumnos podrán visitar la sala pública de internet, las aulas multimediales, el laboratorio de idiomas o las aulas de informática según lo disponga el docente para buscar temas relacionados con su carrera y realizar actividades similares a las propuestas en este práctico, tanto de lectura como de comunicación</p>

6	21-9	3b	<u>Unidad V</u> Los elementos del habla: sonidos y entonación adecuados. El intercambio comunicativo básico	Pasado simple vs. presente perfecto Descripciones, biografías Pronunciación de ciertos patrones	Los alumnos podrán visitar la sala pública de internet, las aulas multimediales, el laboratorio de idiomas o las aulas de informática según lo disponga el docente para buscar temas relacionados con su carrera y realizar actividades similares a las propuestas en este práctico, tanto de lectura como de comunicación
7	28-9	4a	<u>Unidad IV</u> El imperativo (afirmativo y negativo). Verbos con connotación positiva o negativa en las instrucciones	Análisis de visuales. Función. Modo imperativo. Uso. Modales: can, must, should	Los alumnos podrán visitar la sala pública de internet, las aulas multimediales, el laboratorio de idiomas o las aulas de informática según lo disponga el docente para analizar y trabajar otros recursos on-line tales como traductores, enciclopedias, diccionarios , sitios de fonología y bibliotecas digitales.
8	5-10	4b	<u>Unidad V</u> La negociación oral. Selección de exponentes de acuerdo al contexto comunicativo	Modo imperativo. Adverbios de modo, frecuencia Entonación.	
9	12-10	1-4	<u>Unidades I, II, III, IV y V</u>	Consignas para el trabajo práctico individual final. Visita a la biblioteca	Los alumnos leerán las consignas para el primer trabajo individual, se aclararán dudas y se hará la visita a la biblioteca según lo leído.

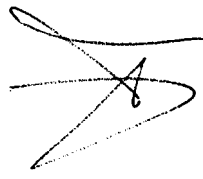


10	19-10	5a	<p><u>Unidad II</u> Paper de investigación. Partes. El abstract: función y tipos. Partes en que se divide el abstract. La hipótesis: reconocimiento</p>	<p>Conectores, marcadores de tiempo, referencias, lectura e interpretación de tablas y cuadros. Voz pasiva.</p>	<p>Los alumnos podrán visitar la sala pública de internet, las aulas multimediales, el laboratorio de idiomas o las aulas de informática según lo disponga el docente para trabajar demos preparados por docentes y realizar actividades similares a las propuestas en este práctico, tanto de lectura como de pronunciación</p>
11	26-10	5b	<p><u>Unidad IV</u> Clasificación de adverbios: tiempo, frecuencia y modo. Preposiciones de tiempo y lugar.</p> <p><u>Unidad V</u> La negociación oral. Selección de exponentes de acuerdo al contexto comunicativo.</p>	<p>Adverbios de tiempo, frecuencia, modo, etc. Preposiciones de tiempo, lugar, etc. Fluidez</p>	

12	2-11	6 ^a	<p><u>Unidad II</u> El capítulo: estructura. El párrafo. Función :La definición. La descripción. La explicación. La clasificación.</p> <p><u>Unidad IV</u> Conectores. Categorías: causa-efecto, contraste, adición, condición, tiempo y secuencia, resultado, conclusión, etc. Voz pasiva: reconocimiento.</p>	<p>Hipótesis generales y específicas, tipos de texto, conectores, referencias, oraciones tópico</p> <p>Conectores. Categorías: causa-efecto, contraste, adición, condición, tiempo y secuencia, resultado, conclusión, etc. Voz pasiva: reconocimiento</p>	<p>Los alumnos podrán visitar la sala pública de internet, las aulas multimediales, el laboratorio de idiomas o las aulas de informática según lo disponga el docente para aprender a utilizar distintos programas (software) disponibles on-line relacionados al aprendizaje de inglés como segunda lengua</p>
13	9-11	6b	<p><u>Unidad V</u> La negociación oral. Selección de exponentes de acuerdo al contexto comunicativo</p>	<p>Intercambios comunicativos básicos relacionados con la enfermería, el manejo de los pacientes y las comunicaciones entre los mismos y sus familiares.</p>	<p>Los alumnos se prepararán tanto para el parcial como para el coloquio final.</p>
14	16-11	1-6	<p><u>Unidades I, II, III, IV y V</u></p>	<p>El parcial constará de dos textos académicos de 30 a 40 líneas, uno orientado a las ciencias sociales y otro de ciencia y Tecnología. Consistirá ejercicios de comprensión lectora similares a las trabajados durante el cuatrimestre.</p>	<p>Los alumnos se prepararán tanto para el parcial como para el coloquio final.</p>



15	23-11	1-6	<u>Unidades I, II, III, IV y V</u>	Devolución del parcial y consultas de todos los temas desarrollados y sus puntos conflictivos y dudosos	Los alumnos reflexionarán sobre los resultados de la evaluación parcial y de la comparación con lo expresado en la encuesta inicial del curso. El coloquio final plasmará los conocimientos adquiridos a lo largo del curso mediante la reflexión de los alumnos en forma individual con el docente donde se discutirá la resolución del trabajo final y habrá un intercambio oral básico.
16	30-11	1-6	<u>Unidades I, II, III, IV y V</u>	Se tomará el examen recuperatorio y los coloquios finales. Cierre de la materia	


 Lic. V. Duda
 Leg. 1093